

Transcrierea actelor de stare civilă

TRANSCRIEREA sau ÎNSCRIEREA în registrele de stare civilă române a faptelor și actelor de stare civilă petrecute în străinătate, aparținând cetățenilor romani aflați în străinătate

Actele de stare civilă ale cetățenilor români, întocmite la autoritățile străine, au putere doveditoare în România numai dacă sunt transcrise în registrele de stare civilă române. TRANSCRIEREA/ÎNSCRIEREA ACTELOR DE STARE CIVILĂ, PROCURATE DIN STRĂINĂTATE, APARTINÂND CETĂȚENILOR ROMÂNI, SE EFECTUEAZĂ LA MISIUNILE DIPLOMATICE SAU OFICIILE CONSULARE DE CARIERĂ ALE ROMÂNIEI, SAU ÎN ȚARĂ, CU APROBAREA PRIMARULUI UNITĂȚII ADMINISTRATIV-TERITORIALE DE LA LOCUL DE DOMICILIU AL SOLICITANTULUI, CU AVIZUL PREALABIL AL SERVICIULUI PUBLIC COMUNITAR JUDEȚEAN DE EVIDENȚĂ A PERSOANELOR.

Cetățenii români AU OBLIGAȚIA ca în termen de 6 LUNI DE LA ÎNTOARCEREA ÎN ȚARĂ sau de la primirea din străinătate a certificatului, să ceară transcrierea acestor acte la Serviciul public comunitar local de evidență a persoanelor/Primăria locului de domiciliu (unde are/a avut domiciliul în țară).

ACTE NECESARE TRANSCRIERII – CERTIFICATULUI DE NAȘTERE

1. Certificatul / Extrasul de naștere, eliberat de autoritățile din străinătate, în care să fie trecute numele și prenumele copilului, data nașterii locul nașterii, sexul copilului, datele părinților – original și copie xerox.

Documentele administrative emise de autoritățile străine precum și traduceri ale acestora care sunt făcute la un notar public din străinătate trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

– documentele eliberate de instituții ale statelor semnatare ale Convenției de la Haga la care România a aderat, trebuie să aibă aplicată APOSTILA (se aplică pe spatele certificatului sau o anexă la certificat, în străinătate, de regulă la Prefectură sau Tribunal);

– documentele eliberate de statele cu care România a încheiat tratate/convenții de asistență judiciară sunt scutite de supralegalizare, apostilare sau orice altă formalitate;

– documentele care nu se regăsesc în una dintre situațiile prevăzute mai sus, se supralegalizează în conformitate cu prevederile art. 162 din Legea nr. 105/1992 (exemplu IORDANIA, ALGERIA)

2. Traducerea legalizată a certificatului/extrasului de naștere, efectuată în România sau în străinătate – în original și copie xerox

3. Cărțile de identitate ale părinților pentru cetățenii români cu domiciliul în țară, pașapoartele pentru părinții cetățeni români cu domiciliul în străinătate – copii xerox și original (în acest din urmă caz este necesară dovada ultimului domiciliu în țară, care se solicită la Serviciul public comunitar local de Evidență a Persoanelor), actul/carta de identitate/pașaportul (pentru părintele cetățean străin) precum și traducere legalizată după caz. Persoanele care fac dovada cetățeniei române cu certificatul de depunere a jurământului de credință eliberat de Ministerul Justiției și Libertăților cetățenești, adresează cererea de transcriere la Direcția de stare civilă. Persoanele care se legitimează cu permis de ședere permanentă eliberat de Oficiul Român pentru Imigrări, care atestă domiciliul în România, vor adresa cererea primarului unității administrativ-teritoriale a localității de domiciliu, potrivit datelor înscrise în permis

4. Certificatul de căsătorie al părinților, certificatele de naștere/deces ale părinților, sentințele de divorț, precum și traduceri legalizate, după caz – original și copie xerox

5. În cazul în care părinții minorului au domiciliu diferite, părintele care solicită transcrierea dă o declarație autenticată (la notar public, ambasadă sau consulat) sau în fața ofițerului de stare civilă, după caz

6. În cazul în care în certificatul/extrasul de naștere străin prezentat, nu există rubrica referitoare la sexul minorului, părintele care solicită transcrierea dă o declarație autenticată în acest sens (la notar public, ambasadă sau consulat) sau în fața ofițerului de stare civilă, după caz.

Cum poți solicita transcrierea certificatului de naștere al minorului/titularului?

I. PERSONAL – unul dintre părinți

II. PRIN ÎMPUTERNICIT LEGITIMAT – cu procură specială autenticată

- făcută la notar public, în țară
- făcută în străinătate – la notar public în limba oficială a țării respective (obligatoriu APOSTILLATĂ/SUPRALEGALIZATĂ, după caz, și tradusă în țară prin traducere legalizată), la misiunile diplomatice sau oficiile consulare de carieră ale României

III. PRIN ÎMPUTERNICIRE AVOCAȚIALĂ

IV. Minorii peste 14 ani solicită transcrierea în nume propriu, asistați de unul din părinți sau după caz de tutore. Dacă părinții au domiciliu diferite, primăria competentă poate fi oricare dintre cele 2 primării pe raza cărora au domiciliul părinții minorului

V. Pentru persoanele care nu au împlinit 18 ani, ai căror părinți au domiciliul în străinătate, cererea se depune la Direcția de stare civilă Sector 1 București

VI. Pentru cetățenii români peste 18 ani, cu domiciliul în străinătate, cererea se adresează primarului unității administrativ-teritoriale de la ultimul loc de domiciliu avut în țară (cu avizul serviciului public comunitar județean de evidență a persoanelor), iar dacă nu au avut domiciliul în România, primarului sectorului 1 București (cu avizul prealabil al Direcției de Evidență a Persoanelor București)

TERMENUL DE SOLUȚIONARE privind transcrierea certificatului este de 30 zile.

- vezi lista statelor, scutite de Apostille/supralegalizare, cele la care este necesar Apostille.

STATE CARE AU NEVOIE DE APOSTILLE (conform Convenției de la Haga)

OBLIGATORIU APOSTILLE

1. AFRICA DE SUD
2. ARGENTINA
3. AUSTRALIA
4. BELARUS
5. CIPRU
6. ELVEȚIA
7. ESTONIA
8. FINLANDA
9. GERMANIA
10. GRECIA
11. INDIA
12. IRLANDA
13. ISRAEL
14. ITALIA
15. JAPONIA
16. LETONIA
17. LITUANIA
18. LUXEMBURG
19. MACEDONIA
20. MALTA

21. MEXIC
22. NORVEGIA
23. NOUA ZEELANDĂ
24. OLANDA
25. PORTUGALIA
26. SPANIA
27. S.U.A.
28. SUEDIA
29. TURCIA
30. VENEZUELA
31. MAREA BRITANIE
32. IRLANDA DE NORD STATE CARE NU AU NEVOIE DE APOSTILLE (întrucât România a semnat cu acestea acorduri/tratate)

SCUTITE DE APOSTILLE

1. ALBANIA
2. AUSTRIA
3. BELGIA
4. BULGARIA
5. BOSNIA-HERȚEGOVINA
6. CEHIA
7. CHINA
8. COREEA-DEMOCRATĂ
9. CROAȚIA
10. CUBĂ
11. FRANȚA
12. MOLDOVA
13. MONGOLIA
14. POLONIA
15. RUSIA
16. SERBIA
17. SLOVACIA
18. SLOVENIA
19. UNGARIA
20. UCRAINA

Există și o categorie a statelor nesemnate ale Convenției de la Haga, cu care România nu are încheiate nici tratate/acorduri.

- Aceste tabele nu cuprind toate țările semnate a Convenției de la Haga (87 la număr), nici toate țările lumii, aici am încercat să vă prezentăm statele de unde se solicită cel mai frecvent transcrierea unor acte de stare civilă

Notă

- dacă țara în care s-a născut minorul, nu apare nici la obligativitatea apostilării, nici la scutirea de apostilare sau supralegalizare, va fi necesară supralegalizarea documentelor emise.

TRANSCRIEREA ACTELOR DE CASATORIE

TRANSCRIEREA în registrele de stare civilă din România a faptelor și actelor de stare civilă petrecute în străinătate.

Actele de stare civilă ale cetățenilor români, întocmite la autoritățile străine, au putere doveditoare în România numai dacă sunt transcrise în registrele de stare civilă române.

TRANSCRIEREA ACTELOR DE STARE CIVILĂ, venite din străinătate, SE EFECTUEAZĂ CU APROBAREA primarului unitatii administrativ-teritoriale de la locul de domiciliu al

solicitantului cu avizul prealabil al Serviciului Public Comunitar Judetean de Evidenta a Persoanelor.

Cetățenii români AU OBLIGAȚIA ca în termen de 6 LUNI DE LA ÎNTOARCEREA ÎN ȚARĂ sau de la primirea din străinătate a certificatului, să ceară transcrierea acestor acte la Primăria de domiciliu (unde are/a avut domiciliul în cartea de identitate)

ACTE NECESARE TRANSCRIERII – CERTIFICATULUI DE CĂSĂTORIE

1. Certificatul de căsătorie, eliberat de autoritățile din străinătate, original și copie xerox.
2. APOSTILLE* (conform Convenției de la Haga), pentru actele provenite din țările semnatare ale Convenției – se aplică pe spatele certificatului sau o anexă la certificat (aceasta se face în străinătate, de regulă la Prefectură sau o alta instituție (vă rugăm să vă interesați acolo))
3. Traducerea certificatului de căsătorie, în România, la traducător autorizat, original și copie xerox.
4. Legalizarea acestei traduceri, la notar public – în România
5. Cartea de identitate al soțului/soției (cetățean român), pașaport pentru soțul/soția (cetățean român cu domiciliul în străinătate (C.R.D.S.)/cetățean străin), original și copie xerox.
6. Certificatul de naștere al soțului/soției (cetățean român), original și copie xerox.
7. Declarație dată în fața notarului public, în România, dacă în certificatul de căsătorie, eliberat de autoritățile din străinătate, nu reiese ce nume poartă soțul și soția în urma căsătoriei, în baza căreia se stabilește ce nume vor purta soții în România. (dacă este cazul)
8. Declarație notarială din partea ambilor soți cu regimul matrimonial ales:
 - comunitate legală;
 - separația de bunuri;
 - comunitate convențională.

Transcrierea căsătoriei în actele de stare civilă române, este posibilă numai dacă pe marginea actului de naștere nu există mențiune de căsătorie ori dacă aceasta este desfăcută printr-o hotărâre judecătorească definitivă și irevocabilă.

Cum poți solicita transcrierea certificatului de căsătorie?

I. PERSONAL – unul dintre soți, legitimat cu act de identitate valabil sau pașaport C.R.D.S., prezentând o dovadă a ultimului domiciliu, avut în România (se obține de la Serviciul de Evidență a Persoanelor)

II. ÎMPUTERNICIT - prin procură specială,

- făcută la notar, în România – dacă unul dintre soți se află în țară,
- în străinătate – la misiuni diplomatice și oficii consulare ale României

III. ÎMPUTERNICIRE AVOCAȚIALĂ – însoțită de contractul încheiat de unul dintre soți și avocat. Certificatul de căsătorie românesc se eliberează, numai, prin procură specială făcută la notar.

TERMENUL DE SOLUȚIONARE privind transcrierea certificatului este de 30 zile.

NU EXISTĂ POSIBILITATEA URGENTĂRII ACESTEI PROCEDURI, de către funcționarii Primăriei Creteni

TRANSCRIEREA ACTELOR DE DECES

TRANSCRIEREA în registrele de stare civilă din România a faptelor și actelor de stare civilă petrecute în străinătate.

Actele de stare civilă ale cetățenilor români, întocmite la autoritățile străine, au putere doveditoare în România numai dacă sunt transcrise în registrele de stare civilă române.

Transcrierea actelor de stare civilă, venite din străinătate, se efectuează cu aprobarea primarului unității administrativ-teritoriale de la locul de domiciliu al solicitantului cu avizul prealabil al Serviciului Public Comunitar Județean de Evidență a Persoanelor.

Cetățenii români AU OBLIGAȚIA ca în termen de 6 LUNI DE LA ÎNTOARCEREA ÎN ȚARĂ sau de la primirea din străinătate a certificatului, să ceară transcrierea acestor acte la Primăria de domiciliu (unde are/a avut domiciliul în cartea de identitate).

ACTE NECESARE TRANSCRIERII – CERTIFICATULUI DE DECES

1. Certificatul de deces, eliberat de autoritățile din străinătate, original și copie xerox.
2. APOSTILLE* (conform Convenției de la Haga), pentru actele provenite din țările semnatare ale Convenției – se aplică pe spatele certificatului sau o anexă la certificat (aceasta se face în străinătate, de regulă la Prefectură sau o altă instituție (vă rugăm să vă interesați acolo))
3. Traducerea certificatului de deces, în România, la traducător autorizat, original și copie xerox.
4. Legalizarea acestei traduceri, la notar public – în România
5. Cartea de identitate a persoanei decedate (cetățean român sau C.R.D.S.), original și copie xerox. (în cazul în care actul de identitate a persoanei decedate nu poate fi prezentat, (din motiv de pierdere, distrugere, furt), aparținătorul va obține o dovadă de identitate privind pe decedat de la Serviciul de Evidență a Persoanelor.)
6. Certificatul de naștere și certificatul de căsătorie a persoanei decedate, original și copie xerox.

Transcrierea decesului în actele de stare civilă române, se face la locul de domiciliu al solicitantului.

Cum poți solicita transcrierea certificatului de deces

I. PERSONAL – unul dintre soți, legitimat cu act de identitate valabil sau pașaport C.R.D.S., prezentând o dovadă a ultimului domiciliu, avut în România (se obține de la Serviciul de Evidență a Persoanelor)

II. ÎMPUTERNICIT – prin procură specială,

- făcută la notar, în România – dacă unul dintre soți se află în țară,
- în străinătate – la misiuni diplomatice și oficii consulare ale României

TERMENUL DE SOLUȚIONARE privind transcrierea certificatului este de 30 zile.

NU EXISTĂ POSIBILITATEA URGENTĂRII ACESTEI PROCEDURI, de către funcționarii Primăriei Creteni

vezi lista statelor, scutite de apostile, cele la care este necesar apostile.

Notă – dacă țara în care a decedat aparținătorul dv. nu apare în aceste tabele (nici la obligativitatea apostilării / nici la scutirea de apostilare) îndrumăm să vă adresați funcționarilor de stare civilă pentru consultarea tabelelor cu toate țările lumii.